

**Дубинина Л.Л.**

*Московский автомобильно-дорожный государственный  
технический университет (МАДИ)*

*Россия, Москва*

**Манивская Т.Е.**

*Харьковский национальный университет  
имени В.Н. Каразина*

*Украина, Харьков*

**УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ СТУДЕНТОВ- ИНОСТРАНЦЕВ  
ЕСТЕСТВЕННОНАУЧНОГО ПРОФИЛЯ. ПРАГМАТИЧЕСКИЙ  
КОМПОНЕНТ ЕГО СОДЕРЖАНИЯ**

Статья посвящена Учебнику и его прагматическому содержанию. Учебник занимает центральное место в практике обучения русскому языку как иностранному, поэтому рассматривается, как главный, обязательный компонент в педагогическом процессе. Учебник является средством обучения, которое оптимально воплощает цели, принципы и содержание образования. Каковы принципиально новые подходы к построению Учебника (Учебного пособия) в обучении языку будущей специальности? Его прагматический компонент содержания: типы речевых актов.

*Ключевые слова: Учебник, прагматический компонент содержания, речевые акты.*

**Dubinina L.**

*Moscow State automobile and highway Technical  
University (MADI)*

*Russia, Moscow*

**Manivskaya T.**

*V. N. Karazin Kharkiv National University  
Kharkiv., Ukraine*

## **A TEXTBOOK OF RUSSIAN LANGUAGE FOR FOREIGN STUDENTS OF NATURAL SCIENCE PROFILE. PRAGMATIC COMPONENT OF ITS CONTENT**

The article is devoted to the Textbook and its pragmatic content. The textbook is central to the practice of teaching russian as a foreign language, so it is considered as the main, obligatory component in the pedagogical process. The textbook is a means of learning that optimally embodies the goals, principles and content of education. What are the fundamentally new approaches to building a Textbook (Learning Manual) in teaching the language of a future specialty? Its pragmatic component of content: types of speech acts.

*Keywords: Textbook, pragmatic component content, speech acts.*

Поиск оптимальной организации обучения иностранных студентов русскому языку (РЯ) не только для решения практических задач повседневного общения, но и прежде всего для удовлетворения коммуникативных потребностей в учебно-профессиональной сфере деятельности остаётся приоритетным направлением в методике РКИ.

Отметим, что в данной статье в качестве основного контингента учебного процесса рассматриваются иностранные студенты (будущие медики), как подготовительного факультета, так и студенты-медики I–II курсов [1]. Всё обучение студентов базируется на коммуникативно-

ориентированном подходе, главной целью которого является формирование коммуникативной компетенции обучаемых.

Исследователь Д. И. Изаренков коммуникативную компетенцию рассматривает как «способность человека к общению в одном, нескольких или всех видах речевой деятельности, которая представляет собой приобретённое в процессе естественной коммуникации или специально организованного обучения особое качество личности» [2]. Под структурой содержания коммуникативной компетенции учёный подразумевает языковую, предметную и прагматическую компетенции. Взаимодействуя между собой, они в конечном итоге способствуют формированию самой коммуникативной компетенции. Принимая как основополагающее положение проф. Д.И. Изаренкова о коммуникативной компетенции, более подробно остановимся на её прагматическом компоненте и рассмотрим его в качестве обязательного для содержания Учебника (в нашем случае Учебника естественнонаучного профиля).

Общеизвестно, что в системе основных средств обучения центральное место отводится учебнику. Учебник как управляющее и координирующее «устройство» обеспечивает целостность и завершённость определённого этапа обучения. Создавая учебники, следует учитывать методологические принципы коммуникативной методики: принцип коммуникативности, функциональности, текстоцентризма; принцип интегративности: все лингвистические объекты описываются в единстве формы, значения, функции; принцип признания синтаксиса организующим центром грамматики.

При этом цели и задачи учебников, учебных пособий и методических пособий в зависимости от уровня обучения иностранных студентов различаются. [3]. К примеру, в учебном пособии для будущих медиков, используемом на подготовительном факультете МАДИ для уровня А1 основной целью является подготовить студентов к первым занятиям по химии и биологии, активизировать уже изученный на занятиях по русскому языку грамматический и лексический материал, ввести новый, обеспечивающий понимание текстов по специальности. Иными словами, первостепенная задача заключается в том, чтобы ввести специальную лексику и лексико-грамматические конструкции, на базе которых построены первые тексты учебников названных дисциплин. В результате все представленные задания направлены, прежде всего, на снятие трудностей фонетического, лексического и грамматического характера [4]. В учебном пособии, используемом для уровня А2 и Б1(+), Б2 цели и задачи несколько другие [5]. Так, уже при отборе учебного материала весьма

успешно используется метатемный подход и далее весь алгоритм работы с учётом всех составляющих характеристик текстов, манифестирующих ту или иную метатему. Здесь требуется пояснение.

Наш взгляд, отбор и интегрирование базового системообразующего материала данных дисциплин следует проводить с помощью метатемного подхода, который предполагает рассмотрение объекта (-ов) изучения через аспекты его содержания, решающих определённую коммуникативную задачу. В определении Д. Изаренкова метатема – это «совокупность, множество тем, объединяемых на основе единства, тождества аспектов рассмотрения обозначенных в них объектов» [6]. То есть метатема рассматривается как инвариантное содержание множества микротекстов/текстов, решающих определённую коммуникативную задачу при развёртывании того или иного тематического содержания. Метатема – это один из аспектов данного развёртывания. Для примера в качестве анализируемого материала были исследованы тексты учебных пособий для будущих медиков, вводимые в учебный процесс периода А2 – В1(+), В-2. Исследуя тексты указанных специальностей с позиции метатемного подхода и с учётом уровней обученности, что является традиционной методикой, можно выделить наиболее частотные, такие, как:

1. «Понятие об объекте. Сущностные характеристики объекта.
2. «Классификация объектов».
3. «Объект как системное образование».
4. «Общая характеристика объекта (предмета, процесса, явления, события)».
5. «Сравнительная (сопоставительная) характеристика объектов.
6. «Характеристика процесса».
7. «Функции, назначение, использование объекта».
8. «Воздействие одного объекта на другой»
9. «Условия, обеспечивающие нормальное существование объекта».

Анализируя принципы построения учебников по медицине, призванные помочь студентам овладеть своей будущей специальностью, можно убедиться, что метатема «Общая характеристика объекта» не только весьма частотна, но и является «системообразующей платформой», способной интегрировать учебный материал, как при учёте коммуникативно-языкового материала указанных уровней, так и при учёте сфер общения, межпредметных и «межтекстовых» (с точки зрения тематического содержания) связей. Та же ситуация складывается и с другими вышеперечисленными метатемами. Метатемный подход в отборе материала названных дисциплин даёт способность фокусировать в себе разноуровневый коммуникативно-речевой материал. Сначала вводится и закрепляется необходимый лексический минимум по специальности; затем студенты знакомятся с формально-грамматическим устройством

предложений (номенклатурой синтаксических конструкций, с помощью которых раскрывается содержание семантических блоков; далее даются знания о семантической (содержательной) структуре специальных текстов, их логическом построении; на этой основе студенты учатся читать и понимать тексты по специальности. Знание формально-грамматического устройства предложений и их лексического наполнения позволяет облегчить понимание как при чтении и слушании текстов, так и при продуцировании речи в устной и письменной форме. Задания к большинству упражнений носят коммуникативный характер, обеспечивая более эффективное и сознательное усвоение учебного материала.

Известно, что прагматика изучает язык в его употреблении. Когда ставятся коммуникативные цели обучения, весь учебный языковой и речевой материал представляется в составе целостных актов коммуникации. Таким образом, говоря о прагматическом компоненте содержания учебника (его разделов, типов занятий, построенных на материале уроков, специальных заданий к ним и т.д.), мы имеем дело с речевыми актами. Рамки данной статьи не позволяют нам останавливаться на проблеме исчисления и описания элементарных, сложных и комбинированных речевых актов, а также на основных проблемах технологии обучения им, то есть, как, каким образом аппарат, система и микросистемы упражнений будут способствовать формированию умений и навыков в различных видах и актах речи.

Но следует заметить, что обучение общению в профессиональной сфере будет неполноценным, если рассматривать речевые акты, протекающие в границах одного из видов речи. Возникает необходимость рассмотрения разновидностей комбинированных речевых актов, так как именно они являются основными в обучении языку специальности практически уже на первых его этапах. Доминирующими будут являться речевые акты, представляющие сочетание видов речи «чтение – говорение». Здесь на конкретное развёртывание и характер речевого акта будут оказывать влияние два фактора: вид чтения (изучающее, ознакомительное), а также тип коммуникативной организации текста (функциональная направленность...), который и определит форму устной речи.

Подчеркнём, что в рамках определённой профессиональной сферы общения будут иметь место в основном четыре комбинации видов речи: «чтение – говорение», «аудирование – говорение», «чтение – письмо» и «аудирование – письмо». Именно они рассматриваются как основные блоки типов комбинированных речевых актов.

Применительно к отдельным типам речевых актов существуют

определённые типы упражнений, которые предстают в виде микросистем. Каждая микросистема упражнений формирует те или иные коммуникативные умения. Сформированные таким образом умения могут сопровождаться специальным методическим комментарием.

### Литература

1. Кожевникова, М. Н. О новой рабочей программе предмета «Русский язык»: медико-биологический профиль довузовской подготовки / М. Н. Кожевникова, Л. Л. Дубинина // Вестник ТулГУ. Серия Современные образовательные технологии в преподавании естественнонаучных дисциплин. – Вып.16. – Матер. XVI всероссийск. Научно – практической конф. «Современные образовательные технологии в преподавании дисциплин естественнонаучного цикла». – Тула: Изд-во ТулГУ, 2017. С. 23-26.
2. Изаренков, Д. И. Базисные составляющие коммуникативной компетенции и их формирование на продвинутом этапе обучения студентов-нефилологов / Д. И. Изаренков // Русский язык за рубежом. – М., 1990. № 4. С. 54-60.
3. Мухаммад, Л. П. О плюсах и минусах современных учебников для начинающих / Л. П. Мухаммад // Традиции и новации: сб. научных трудов. Выпуск 2. Памяти Н.А. Метс / Отв. ред. Н. Б. Битехтина, В. Н. Климова. – М.: Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина, 2016. – С. 92-103.
4. Борисова, Л. Н. Язык специальности. Медико-биологический профиль. Начальный этап: учеб.пособие по русскому языку для иностранных учащихся / Л. Н. Борисова, Л. Л. Дубинина. – М.: МАДИ, 2017. – 88 с.
5. Борисова, Л. Н. Научный стиль речи: медико-биологический профиль (базовый (А 2), первый (В 1) уровень): учебное пособие / Л. Н. Борисова, Н. В. Юрченко – Белгород: ИД «Белгород» НИУ «БелГУ», 2013. – 122 с.
6. Изаренков, Д. И. Метатемный подход к отбору и описанию предметного компонента коммуникативной компетенции / Д. И. Изаренков // Основные тенденции в организации и содержании учебного процесса на начальном и среднем этапах (в условиях его прагматической ориентации). – М:РУДН, 1993. - С. 10.
7. Практическое пособие по грамматике русского языка. Медико-биологический профиль» /Авторский коллектив: Манивская Т. Е. [и др.] / – Харьков: Изд-во ХНУ